

西王母文化研究集成

考古报告卷

下卷

丛书总主编 迟文杰

本分卷主编 李 莹

编纂机构 新疆天山天池管理委员会

学术支持机构 中国社会科学院边疆考古研究中心



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS
广西师范大学出版社

西王母文化研究集成

外—文論文卷

丛书总主编 迟文杰

本分卷主编 陆志红

编纂机构 新疆天山天池管理委员会

学术支持机构 中国社会科学院边疆考古研究中心



广西师范大学出版社

· 桂林 ·

图书在版编目(CIP)数据

西王母文化研究集成. 外文论文卷: 英文, 日文/新疆天山
天池管理委员会编. —桂林: 广西师范大学出版社, 2009. 3

ISBN 978—7—5633—8292—7

I. 西… II. 新… III. 神话—人物形象—中国—
文集—英文—日文 IV. B932.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 022845 号

广西师范大学出版社出版发行

(桂林市中华路 22 号 邮政编码: 541001)
(网址: www.bbtpress.com)

出版人: 何林夏

全国新华书店经销

发行热线: 010—64284815

山东新华印刷厂临沂厂印刷

(临沂高新技术产业开发区新华路东段 邮政编码: 276017)

开本: 960mm×690mm 1/16

印张: 49.5 字数: 758 千字

2009 年 3 月第 1 版 2009 年 3 月第 1 次印刷

印数: 0 001~1 500 定价: 180.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

总序

远古人们结群而居，在集体劳动和共同生活中，创造了原始工具、记事符号、图画文字、原始音乐和舞蹈，同时也产生了原始神话。神话出现于原始氏族社会，并伴随漫长的历史进程不断变化和发展。早在原始人群和血缘氏族时期，人们便已开始了早期文化的创造。旧石器时代中晚期，人类抗争自然的能力有所增强，活动范围也日渐扩大。考古发现一再证明，在漫长的旧石器时代，中国西北高原、华北平原、长江流域、东南沿海都有远古人类活动的遗迹。至新石器时代的中晚期，则进入母系氏族社会高度发展的阶段，在中国黄河、长江流域，这种以母系血统维系的母系氏族更发展到全盛时期。中国古代神话中因而诞生了不少女性神话人物，如西王母、女娲、羲和等。母系氏族社会，妇女不仅在生产上起主要作用，而且还是原始聚落中胞族的轴心。她们常常被神化成人类及万物的创造者。西王母是中国神话体系中十分重要的一位神祇，其信仰至晚在战国时期已经形成。汉代是西王母信仰的盛期，它也是中国历史上第一个在较大范围内和较长时间里流行、具有民间宗教崇拜性质并具有常人形态的神，故又被海外学者称为“中国第一神”。而学术界认为西王母是中国西部距今三千多年前后，曾经广泛存在的母系氏族社会的代表性人物。

西王母：根据《山海经》记载，这位传说中的女神职司灾疫和刑罚，亦称

为金母、瑶池金母、王母娘娘，其状如人，豹尾虎齿而善啸，蓬发戴胜，是司天之厉及五残。住在昆仑之丘的绝顶之上，昆仑之丘不仅是特指一个地点，而应当是泛指相对中原而言的中国西部广大的区域。有叫做骏鸟（青鸟）的三足巨型猛禽，为其服役，又称三足乌。

三足乌：古代的太阳精灵，也被看作太阳运行的使者。中国古代传说太阳中居住着三足乌，人们敬仰太阳，三足乌也被作为祥瑞的象征来崇拜。1971年，湖南长沙马王堆1号汉墓中出土一幅彩绘帛画，右上方是一轮红色的太阳，太阳中间有一只三趾的神鸟。在大约成书于公元前140年的《淮南子》中，就有“日中有骏鸟”的记载。据说由于三足乌一共有十只，不停地在天空中运转，导致地上遭受旱灾和灼热的煎熬。尧帝命令后羿将所有三足乌射杀，结果后羿射落九只留下一只，从此太阳只有一个并且在傍晚落下。而三足乌是服侍西王母的精灵，是专门为西王母觅寻食物的神鸟。

西王母与长生：传说西王母所在之处有“生命之树”，每三千年便长出代表长生不老的仙果。仙果在中国神话中的意义相当于西方的神奇苹果，是令众神得以长生的“神之食物”和“不死之神肴”（ambrosia），在波斯它被称为 haoma，在埃及被称为 sa；长生不老仙果中的蟠桃则演化成了西王母大宴众仙的专享圣果。它的本质是诸多文化传说中始祖女神创造万物的神圣之血——生命之源。西王母既掌握着死，又掌握着生。仅此两点，便可见西王母在上古中国人心目中的地位。所以，有学者说：“在中国古神话中历来存在着一个辩证的观念：生神与死神，创造生命之神与刑杀生命之死神乃是同一位神。”

远古人们表现对自然及文化现象的理解与想象的神话故事，是人类早期不自觉的精神艺术创作。神话并非现实生活的准确反映，而是由于远古时代自身能力低下，不能够科学地解释宇宙世界、自然现象和原始社会文化生活的起源和变化，仅以简单的生活经验为基础，借助想象把自然力和客观世界拟人化思考的结果。所以神话观念具有超越语言甚至文化的性质，上古中国的许多神话人物而今都已经不仅仅是中国文化中的传说与宗教偶像。西王母崇拜就目前研究所反映的情况来看，也已不限于个别地域或个别民族，无疑已经具有跨地域跨族群的文化影响。首先，因为她是一种生命力的象征，代表着繁殖与生长；其次，她还是西方仙境的领袖，是最大的神，

她是中国文化中佛教传入之前最重要的神与偶像,信众广布海内外;最后,特别需要指出的是,道教形成后对西王母神话的流传产生了极其深远的影响,源于老庄哲学尊崇女性的思想引导,西王母由母系部族首领演变成仙,进而又成为道教最尊崇的众女仙之宗。西王母不仅能度人成仙得道,而且掌长生不死之药,握生杀长寿大权,所以,又产生了嫦娥偷长生不死之药成仙奔月的千古神话。西王母受到了渴望长生不死和成仙得道的汉代民间的狂热崇拜,她是护佑平民百姓的金母,又是汉武帝求仙不死的神灵。她是道教尊奉的元始天尊,成为汉画像石中有许多羽人侍者相伴的画像主题;也是称作扶桑大帝的东王公的对偶神,更是变成了玉皇大帝之后,慈善的王母娘娘,得到更加广泛的信奉。

新疆天山天池作为西王母神话传说中的夏宫和瑶池所在地,由古至今,以西王母文化为主体脉络生成、传承、发扬,形成了天山天池独特的道教文化。

汉代道教产生后,西王母文化与道教文化融合互生,在天山天池衍生了许多道教故事。历史典籍除《山海经》外,在《穆天子传》、《神异经》、《汉武帝内传》、《淮南子·览冥训》、《枕中书》、《西王母传》、《搜神记》等书中都有记载。而《穆天子传》是众多记载西王母文化的代表作,特别值得一提的是,周穆王在与西王母惜别时的对歌中提出“和治诸夏”的理念,体现了中华民族古已有之的建设人类理想社会的思想精髓。

西王母瑶池会周穆王的故事,经后世的代代相传,特别是经天山天池周边地区本土文化的演绎,已形成内容十分丰富、人物形象十分鲜明、情节十分动人的系列故事,如《西王母瑶池盛宴周穆王》、《周穆王八骏赴瑶池》、《瑶池缘》、《玄女施法》、《西王母降妖》等,以及诸多民间世俗传说,如《王母私访》、《三度嫦娥》、《消灾门》、《夫妻树》、《醉仙林》、《蟠桃园》、《东方朔偷桃》等。

在道教多神论的影响下,本土居民还把天池的异石奇木都与西王母相联系,产生了大量的具有明显地域特色的故事和建筑。如说天池为西王母所造,既是她的沐浴处,又是她的梳妆镜;说天池北岸上的那棵老榆树,则是她的头簪变成的一枚定海神针等。

唐代,天池道教文化有了新的发展,许多文人墨客受到西王母神话、传说等文化影响,写下了许多脍炙人口的诗词歌赋,增加了天池西王母文化的

文学底蕴。在这一文化流变中以唐代大诗人李白为最,在其《清平调》中写道:“云想衣裳花想容,春风拂槛露华浓。若非群玉山头见,会向瑶台月下逢。”诗中提到了西王母神话中的“群玉山”、“瑶台”。《天马歌》中更有“请君赎献穆天子,犹堪弄影舞瑶池”,再次提及西王母神话中的核心内容——“天子觴西王母于瑶池之上”(《穆天子传》)。李商隐的《瑶池》“瑶池阿母倚窗开,黄竹歌声动地哀。八骏日行三万里,穆王何事不重来?”的佳句,则广为流传,为西王母文化增添了千古帝王爱情故事的色彩。清代新疆成为清政府流放地,大批谪遣官员、文人来到这里,留下了丰富的诗歌、行旅笔记,使西王母文化呈现出多彩多姿的形态。

到了20世纪90年代,随着人们对非物质文化遗产的认识和重视,经文化工作者搜集、挖掘,整理成《民间故事集成》、《瑶池与西王母的传说》、《天池传说与王母神话》(故事书籍)、《周穆王西游记》(连环画册)、《瑶池史画》(剧本)等。2007年2月,西王母文化被列入新疆维吾尔自治区非物质文化遗产名录。

以西王母文化为主体的道教文化作为天山天池的主流文化,其文化发生的源头、文化绵延展扩的时空维度、文化的个性特质、文化对待人生的态度,对中华民族文化的贡献都有一定的分量。新疆天山天池作为中国社会各界公认的西王母仙居地之一,以弘扬西王母文化为己任,挖掘、整理、传承西王母文化是一件很有意义的事,也是做一大功德。

近年来,西王母文化受到海内外越来越多的关注,主要原因有以下几个方面:

1. 西王母神话是中国古代神话传说体系中一个重要组成部分。关于王母娘娘的记载有很多,反映的是中国前期的历史。时间跨度从远古直至两汉;地域覆盖从华夏故土放射到周边四夷、域外各国。两汉文化是佛教未全面影响中国以前的文化,是集中华固有文化之大成者,内容庞杂,记录丰富,被视为一部形象的先秦文化和汉代社会的百科全书。作为对中华固有文化的寻根,西王母研究是一种直捷的方式和可靠的形式。正因为如此,西王母不仅吸引了文物考古界、艺术界,也吸引了包括历史、哲学、宗教、民俗、民族、天文、冶金、建筑、酿造、纺织等学科和专业的注意。今天的西王母研究实际上已朝向多学科的综合研究发展和朝向国际化的方向发展。就西王母

研究的深度和广度而言,出现类似“敦煌学”的“西王母学”,本是情理中事。

2. 西王母在道教中地位极为特殊,全名为白玉龟台九灵太真金母元君、白玉龟台九凤太真西王母或太灵九光龟台金母元君,为女仙之宗,天上天下、三界十方,女子得道登仙者,都隶属于西王母管辖。此外,西王母和东王公又是道气阴阳之父母,共理二气,育养天地,陶钧万物。

3. 西王母信仰在古代中国已有数千年的历史,研究也已有一个多世纪的历史。如何开展西王母文化研究和弘扬的新局面,是今天西王母文化研究要解决的首要问题。目前,国内已基本形成一支西王母文化研究队伍,不过人员庞杂,研究内容多停留在比附、揣测和为世俗利益服务的初步阶段。改革开放以来,随着经济建设规模和力度的加大,大量与西王母有关的出土文物不断涌现,新材料的出现不仅为进一步研究提供了可能,也对研究的深度和范围提出了新的课题和更高的要求。

国内外学术界以及社会其他相关领域对西王母的关注与研究虽说由来已久,但是对于相关传说的收集、整理,古代文献记载的梳理,考古资料的刊布与汇集整理,人文科学各个角度的深入研究可以说工作才刚刚起步,许多工作做得还很不够。新疆天池管委会深感有责任为西王母文化的研究与弘扬略尽绵薄之力。我们初步的考虑便是筹措出版《西王母文化研究集成》大型系列丛书,以及进行与之相关的社会组织与文化弘扬工作。

丛书目的在于系统介绍国内外学术界和相关文学、艺术领域迄今所有关于西王母记述与研究成果,尤其是那些在中国思想文化史上产生过重大影响,且现今仍有重大社会、学术价值的重要资料与著作。我们将从基础资料与研究成果的汇集和刊布着手做起,逐步涉及并涵盖西王母文化的各个方面。在这一过程之中不到与疏漏之处在所难免,我们会以续编或补遗等形式加以完善,当然也希望能够得到海内外社会各界的广泛参与帮助,一同为研究和弘扬西王母文化尽力,以此为中华文化推陈出新和复兴做出应有的贡献。

迟文杰

2007年10月18日

主编的话

《西王母文化研究集成·外文论文卷》的辑录工作是在选编中文《西王母文化研究集成·论文卷》同时进行的,此书收录国外学者的论文14篇,主要为:驹井和爱、林巳奈夫、森雅子、小南一郎、曾布川宽、久米邦武、鲁惟一(Michael Loewe)、包华石(Martin J. Powers)、詹姆斯(Jean M. James)、巫鸿(Wu Hung)等海外学者的研究论文。^①其中有些文章已被翻译成中文,并收录在《西王母文化研究集成·论文卷》中,读者可通过中外文对照查看。编辑此《外文论文卷》是因考虑到海外学者在研究西王母文化这一领域中所作出的卓越贡献,希冀此书能够提供更多不同视角的研究方法与思路。

在这一辑的编辑过程中,得到了中国社会科学院考古研究所专家巫新华等先生的大力支持,他们于百忙之中就搜集和甄选提出宝贵意见。另外,出版编辑过程中还得到广西师范大学出版社细致周到的帮助。在此,诚挚地向所有帮助过我的师友表达衷心的感谢。

陆志红

2009年2月于皂君庙寓所

^① 由于部分文章发表年代久远或作者单位变动,尚有部分作者未能及时联系上。请直接写信给新疆天山天池管理委员会宣教部,以便及时获取稿酬和样书。

目 录

- 001 总 序/迟文杰
- 007 主编的话/陆志红

- 001 王莽始建國二年鏡に見えたる圖様に就いて/駒井和愛
- 004 漢鏡の圖柄二、三について/林巳奈夫
- 073 西王母の原像——中国古代神話における地母神の研究/森雅子
- 124 西王母と七夕傳承/小南一郎
- 180 崑崙山と昇仙圖/曾布川寛
- 294 漢代畫像石における昇仙圖の系譜/曾布川寛
- 507 崑崙西王母考/久米邦武
- 525 西王母に関する『山海經』の記載/駒井和愛

- 533 Excerpt from *Ways to Paradise: the Chinese Quest Immortality*
/Michael Loewe
- 623 Hybrid Omens and Public Issues in Early Imperial China/Martin J. Powers
- 683 An Iconographic Study of Xiwangmu During the Han Dynasty/Jean M. James
- 717 Some Recently Discovered Late Han Reliefs/Jean M. James
- 725 Interpreting Han Funerary Art; the Importance of Context/Jean M. James
- 742 The Gables: The World of Immortality/Wu Hung

王莽始建國二年鏡に見えたる 圖様に就いて

駒井和愛

王莽始建國二年の銘ある鏡鑑が我が學界に紹介せられて以來、これが支那古鏡の年代研究に大なる貢獻をなしたことは周知られて居ることであるが、余はこゝに此の鏡鑑背面内區に見えたる圖様の一つに就いて憶説を記して見ようと思ふのである。

此の圖様の一つに模様化はして居るが、人物と思はれるものと、その傍に兎が杵をもつて藥をついて居るらしいちのとが見られる(圖1)。この人物はその頭部に𠄎の如き形をなしたものをつけて居り、それが原田淑人先生がかつて東洋史講座第十五號に於いて玉勝として記述されたものと相等しいことに於いて注意されるものであると思ふ。この玉勝に就いては、その形狀名稱の起源や、その用途意義の變遷などを後に詳しく記して見たいと思つて居るところではあるが、これが華勝とも云はれ後漢代服飾用とされてゐたものであることは、釋名の首飾の條に出て居り、後漢書の輿服志下に記されて居ることに依つても明らかであらうが、これが又單に勝と云ふ名で漢武の頃西王母に關して現像されて居たことも、淮南子覽冥訓に「西姥折勝」とあり、司馬相如の大人賦に(史記引用)「吾乃今日睹西王母曜然白首戴勝而穴處兮」。とあることに依つても知られるだらう(山海經にも三ヶ所程見えて居るが、これ等の記事には多小疑問がある)。



圖1 始建國二年銘鏡

余は未だその起源に就いて明らかにし得ない今日に於いて、前漢代神仙としての西王母に関して想像されて居た勝と後漢代に於いて服飾として用ひられて居た玉勝或は華勝その他色々云はれたものとが、必ずしも同じ形状のものであつたとは明言するものでは無い。然かしながらこの鏡鑑に見えて居る圖様に於いては、その一方に兎が藥をついて居る状が見られることが意味あることのやうに思はれる。

おそらく前漢代に於いて、不死の月に兎が居ることが想像されて居たことは、楚辭天問に「夜光何德死則又育厥利維何而顧菟在腹」。とあることに依つて知られ、又西王母に不死の藥が結合されてゐたことは、淮南子覽冥訓に「羿請不死之藥於西王母」。とあることに依つて明らかであり、同時に不死と云ふことに於いて月と西王母が關聯されたり、月の兎が西王母に附加されたり、その兎に不死の藥が結合されたことも推測されるところであるから、この鏡鑑にあらはされて居る藥をついて居る兎を不死の藥をついてゐるものと見、玉勝の如きものをつけて居る人物を神仙としての西王母であるとする事が出来得ると思はれる。

もとより斯くの如き圖様は、この鏡鑑にのみ見るものではなく、蟾蜍その他のものも附加されて居るが、東京帝國大學工學部所藏の畫象石第五石と稱するものを始とし、その他畫象石にはいくらか見るところであり、又かの Rev. Th. Torrance 氏が四川省より大英博物館に將來した瓦甀



圖2 大英博物館藏磚

のうちにもあらはされて居り(圖2)、後漢代あたりには盛に用ひられたらしい圖様で、敢えてこれを王莽にのみ關係させて考へることは出来ないだらう。

たゞ余は、この鏡鑑に斯くの如き圖様を見ることを。前漢書郊祀志下に「莽篡位二年興神僊事……」。とある記事と對比して面白く思つて、こゝに記したに過ぎないのである。

——原載《考古學雜誌》第十八卷,31~33頁。

漢鏡の圖柄二、三について

林巳奈夫

一 序

漢時代、鏡は死者の副葬品として極めて普通なものであつた。洛陽燒溝漢墓では一墓に最低で一面、九五基から青銅鏡と鐵鏡を合せて一二七面が出たと報告される^①。資料の数がおびただしいのももつともである。漢鏡は古くより骨董品として蒐集され、その研究の歴史も新しいものではない。考古學的研究の對象としても、その型式分類、編年の分野の研究も進み、それに關する知識は或程度まで中國美術、考古學研究者の常識化してゐるといふこともできる。然しながら、各型式の鏡の圖柄が何を表はし、どのやうな象徴的な意味をもつたか、といふことになる、まだまだわからないことだらけ、といふのが實情と思はれる。中國鏡の研究には専門の方方もゐられることであるが、紋様のことであれば貢獻することができる部面もあらうと考へ、淺學を顧みずにこの分野の問題をとり上げた次第である。漢鏡の圖柄といつても實に多様であるが、ここ

① 中國科學院考古研究所一九五九、一六〇頁。

には漢人の世界像と關聯の深いもの若干について考へてみたい。

二 方格規矩四神鏡

圓の中に正方形を入れ、T、L、V 字形を組合せた圖形、所謂方格規矩を要素としてもつ鏡のうち、最も普通なのは前漢末から後漢に多く作られた方格規矩四神鏡である(圖1)。いくらでもお目にかかるものであるが、その圖柄の基本的な割付に使はれる所謂方格規矩が何を表はしてゐるのか、四神はわかるとして、それに伴ふ四神以外の動物は何なのか、確信をもつて答へられる者はないのではなからうか。まづ所謂方格規矩の方から解明してゆかう。

(1)方格規矩の圖式

よく引かれる所であるが、中山平次郎は古く^②T、L、Vの形の原形を前漢の中・後期の草紋鏡、葉紋鏡の紋様の一部に求め、それが變形された結果出來上つたものとみて詳細な考察を行つてゐる。のちに後藤守一もこの説を引用して賛成してゐる^③。この中山説は圖柄の變遷の型式學的研究であり、それなりに説得力をもつたのであらうが、現在では従ひ難い。鈴木博司も注意すること^④く、方格とT、L、Vを組合せた圖式は戰國後期式(前漢前半も含む)の鏡に早くも完全な形で現れてをり(圖2)、中山氏の引證した葉紋鏡よりも一段と古い時代から存在したことが知られるからである。この圓、方、とT、L、V字形を組合せた圖形は、さうすると中山の考へたやうに或る型式の紋様をもつた鏡から變化した結果生れたものでなく、この圖式が鏡とは獨立に存在し、それが鏡にもとり入れられ、戰國から漢にかけて、時代の推移と共に龍とか葉紋、草紋、四神圖など、異なつた紋様と組合せられたものと見なければならぬ。

② 中山一九一八、(二)、(三)、一八九～一九六頁、(七)。

③ 後藤一九二六、九三～六頁。

④ 鈴木一九六九、二頁。



圖1 方格規矩四神鏡
京都國立博物館藏



圖2 方格規矩蟠螭紋鏡
東京國立博物館藏

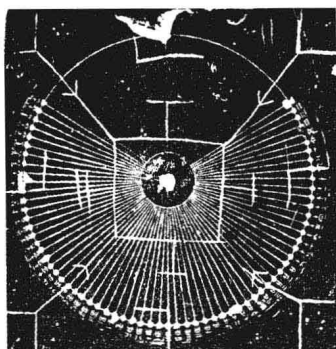


圖3 漢日時計 傳歸化出土

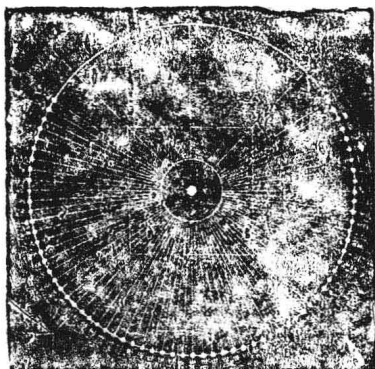


圖4a 漢日時計 傳洛陽出土

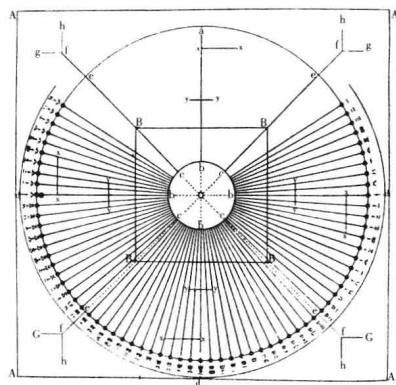


圖4b 同上模圖